

# The Gospel According to John | El Evangelio Según Juan

## Epilogue - Epílogo

The Gospel of John has given us a view of the ministry of Jesus not contained in the Synoptic (which means *similar optic* or *view*) Gospels of Matthew, Mark, and Luke. Various theories have been offered as to why the Gospel of John is so different from the other three. No one can claim certainty about that, but it clearly is different. Most events recorded in John are not found in the other Gospels, and most events recorded in the other Gospels are not found in John. In the Synoptic Gospels, Jesus teaches using parables, while in John he gives long speeches and speaks about spiritual growth. In the Synoptics, Jesus speaks about loving your neighbor, while in John, the focus is on the members of the church loving each other. Also, John gives primary attention to asserting the divinity of Jesus and his relationship to the Father, while the Synoptics pay much attention to our relationships with each other and especially the poor. In no other Gospel does Jesus make the "I am..." statements made in John.

While there are numerous differences between John and the Synoptic Gospels, there are also similarities. All tell the story of God's saving grace and of God come to be among us in the person of Jesus, the Christ, though the emphasis is different. The Synoptic Gospels focus on the earthly works and experiences of Jesus, while John focuses on the identity of Jesus as the divine Son of God and his relationship with the Father and our relationship with him and the Father.

El Evangelio de Juan nos ha dado una vista del ministerio de Jesús que no está incluida en los evangelios sinópticos (lo que significa *óptico o vista similar*) de Mateo, Marcos y Lucas. Varias teorías se han ofrecido acerca del por qué el Evangelio de Juan es tan diferente de los otros tres. Nadie puede decir por qué con certeza, pero claramente es diferente. La mayoría de los eventos registrados en Juan no aparecen en los otros evangelios, y la mayoría de los eventos en los otros evangelios no aparecen en Juan. En los evangelios sinópticos Jesús enseña en parábolas, mientras que en Juan pronuncia largos discursos y habla del crecimiento espiritual. En los sinópticos Jesús habla de amar a su prójimo, mientras que en Juan el enfoque está en que los miembros de la iglesia se amen entre sí. También, Juan presta atención especial a la afirmación de la divinidad de Jesús y su relación con el Padre, mientras que los sinópticos prestan mucha atención a nuestras relaciones entre nosotros y especialmente con los pobres. En ningún otro evangelio Jesús hace las declaraciones de "Yo soy..." que hace en Juan.

Aunque hay diferencias numerosas entre Juan y los evangelios sinópticos, también hay semejanzas. Todos cuentan la historia de la gracia salvadora de Dios y la venida de Dios entre nosotros en la persona de Jesús, el Cristo, aunque el énfasis es diferente. Los evangelios sinópticos se centran en las obras y las experiencias terrenales de Jesús, mientras que Juan se centra en la identidad de Jesús como el divino Hijo de Dios y en su relación con el Padre y nuestra relación con Él y con el Padre.

The Gospel of John can be approached as a beautiful and poetic portrait of the life of Jesus or as one of the most complex theological documents of the Church. Between these two poles are many gradations. However it is approached, some constant concepts exist. A number of significant and related concepts are found in the Gospel of John: Signs that confirm that Jesus is the Christ and the Son of God; the need to **Believe** in Jesus as the Son of God; the eternal **Word**; the **Light** of the world; and **Eternal Life**. Understanding all of these is important to understanding the Gospel of John. But understanding Eternal Life is perhaps the most important.

While in the Synoptic Gospels the concept of **The Kingdom of God** is central, in John it is Eternal Life. It is alluded to or mentioned throughout the Gospel. In the first chapter of John, just five sentences in, it is first introduced: "The Word gave life to everything that was created, and his life brought light to everyone. The light shines in the darkness, and the darkness can never extinguish it." From this point on, the concept of life through Jesus, the Christ, is expanded.

The revelation of eternal life through belief that Jesus is the Christ and the Son of God is expressed in a variety of ways throughout John's Gospel. Probably the most well-known is John 3:16 (NLT): "For God loved the world so much that he gave his one and only Son, so that everyone who believes in him will not perish but have eternal life." In John 4:13-14 Jesus tells the Samaritan Woman and us that: "Anyone who drinks this water will soon become thirsty again. But those who drink the water I give will never be thirsty again. It becomes a fresh, bubbling spring within them, giving them eternal life." And in 10:27-30 the writers tell us Jesus said: "My sheep listen to my voice;

El Evangelio de Juan puede ser abordado como un retrato hermoso y poético de la vida de Jesús o uno de los documentos teológicos más complejos de la Iglesia. Entre estos dos polos hay muchas gradaciones. De cualquier manera que se aborda, existen ciertos conceptos constantes. Algunos conceptos significativos y relacionados se encuentran en el Evangelio de Juan: Señales que confirman que Jesús es el Cristo y el Hijo de Dios; la necesidad de **Creer** en Jesús como Hijo de Dios; la **Palabra** eterna; la **Luz** del mundo; y la **Vida Eterna**. La comprensión de todos estos es importante a la comprensión del Evangelio de Juan. Pero el comprender la Vida Eterna es quizás lo más importante.

Mientras que en los evangelios sinópticos el concepto del **Reino de Dios** es central, en Juan es la Vida Eterna. Está aludida o mencionada a través del Evangelio. En el primer capítulo de Juan, después de solamente unas pocas frases, se introduce por primera vez: "La Palabra le dio vida a todo lo creado, y su vida trajo luz a todos. La luz brilla en la oscuridad, y la oscuridad jamás podrá apagarla". Desde ese momento el concepto de la vida por medio de Jesús, el Cristo, se desarrolla.

La revelación de la vida eterna por medio de la creencia que Jesús es el Cristo y el Hijo de Dios se expresa de varias maneras a lo largo del Evangelio de Juan. Probablemente la más conocida es Juan 3:16 (NTV): "Pues Dios amó tanto al mundo que dio a su único Hijo, para que todo el que crea en él no se pierda, sino que tenga vida eterna". En Juan 4:13-14 Jesús dice a la mujer samaritana que: "Cualquiera que beba de esta agua pronto volverá a tener sed, pero todos los que beban del agua que yo doy no tendrán sed jamás. Esa agua se convierte en un manantial que brota con frescura dentro de ellos y les da vida eterna".

I know them, and they follow me. I give them eternal life, and they will never perish. No one can snatch them away from me, for my Father has given them to me, and he is more powerful than anyone else. No one can snatch them from the Father's hand. The Father and I are one."

And, at the end of the Gospel, 20:31, we are told clearly why the Gospel has been written: "But these are written so that you may continue to believe that Jesus is the Messiah, the Son of God, and that by believing in him you will have life by the power of his name." So, the book begins with life through Jesus and ends in the same way.

Jesus brings eternal life. Now the question should be addressed, "What is eternal life?" We are fortunate. While John is rich with images, metaphor, and simile, the authors tell us quite clearly and specifically what eternal life is. In John 17:2-3 Jesus says to the disciples: "For you (Father) have given him (the Son) authority over everyone. He gives eternal life to each one you have given him. And this is the way to have eternal life—to know you, the only true God, and Jesus Christ, the one you sent to earth." Eternal life is to personally know Jesus and the Father. Eternal life is to know God. Jesus in this Gospel does not promise us that we will live forever in this life or some future life. Rather, he offers the possibility of living in the personal and intimate love of God. To know God in this context is not to have academic knowledge of facts, but to be personally related to God, to be in the family of God.

Y en 10:27-30 los escritores nos dicen que Jesús dijo: "Mis ovejas escuchan mi voz; yo las conozco, y ellas me siguen. Les doy vida eterna, y nunca perecerán. Nadie puede quitármelas, porque mi Padre me las ha dado, y él es más poderoso que todos. Nadie puede quitarlas de la mano del Padre. El Padre y yo somos uno".

Y al final del Evangelio, 20:31, se nos dice claramente por qué el Evangelio ha sido escrito: "Pero estas se escribieron para que ustedes continúen creyendo que Jesús es el Mesías, el Hijo de Dios, y para que, al creer en él, tengan vida por el poder de su nombre". Así que el libro comienza con la vida por medio de Jesús y acaba de la misma manera.

Jesús trae vida eterna. Ahora la pregunta que debemos hacer es, "¿Qué es vida eterna?" Tenemos suerte. Mientras que Juan es rico en imágenes, metáforas y símiles, los autores nos dicen muy claramente y específicamente lo que es la vida eterna. En Juan 17:2-3 Jesús dice a sus discípulos: "Pues le has dado a tu Hijo autoridad sobre todo ser humano. Él da vida eterna a cada uno de los que tú le has dado. Y la manera de tener vida eterna es conocerte a ti, el único Dios verdadero, y a Jesucristo, a quien tú enviaste a la tierra". La vida eterna es conocer personalmente a Jesús y al Padre. La vida eterna es conocer a Dios. Jesús en este Evangelio no nos promete que viviremos por siempre en esta vida o alguna vida futura. Más bien ofrece la posibilidad de vivir en el amor personal e íntimo de Dios. Conocer a Dios en ese contexto no es tener conocimientos académicos de hechos, sino relacionarse personalmente con Dios, estar en la familia de Dios.

In 14:23 Jesus says: "All who love me will do what I say. My Father will love them, and we will come and make our home with each of them." Being at home with God; this is eternal life.

Each of us has probably imagined what eternal life would be. Some of us do imagine it as living forever in some form, everlasting life, with or without a body. Eternal life in John is not the unending survival of our individual souls or bodies in some form after death. Eternal life is knowing God. While the Gospel of John does not promote the idea of everlasting life, it does not in any way exclude it. Still, living in the family of God may be a better outcome.

So, we conclude with understanding that the Gospel of John offers us something very wonderful, the opportunity to truly know God and become a member of the family of Jesus. That is true eternal life. Getting there may not always be easy, but the prize is worth the effort. Amen.

En 14:23 Jesús dice: "Todos los que me aman harán lo que yo diga. Mi Padre los amará, y vendremos para vivir con cada uno de ellos". Vivir con Dios; esto es vida eterna.

Cada uno de nosotros probablemente se ha imaginado lo que sería la vida eterna. Algunos de nosotros la imaginamos como el vivir para siempre en alguna forma, vida eterna, con o sin cuerpo. La vida eterna en Juan no es la supervivencia perpetua de nuestras almas o cuerpos particulares en alguna forma después de la muerte. La vida eterna es conocer a Dios. Aunque el Evangelio de Juan no promueve la idea de la vida eterna, no la excluye de ninguna manera. Aún así, el vivir en la familia de Dios puede ser un mejor resultado.

Entonces, concluimos con el entendimiento que el Evangelio de Juan nos ofrece algo muy maravilloso, la oportunidad de conocer realmente a Dios y hacernos miembros de la familia de Jesús. Esa es la verdadera vida eterna. No siempre será fácil llegar allí, pero el premio vale la pena. Amén.